



FORSCHUNGSSTELLE CARMEN SYLVA  
FÜRSTLICH WIEDISCHES ARCHIV

*Elisabeth Carmen Sylva*

CENTRUL DE CERCETARE CARMEN SYLVA – ARHIVA PRINCIARĂ DE WIED  
RESEARCH CENTER CARMEN SYLVA - PRINCELY ARCHIVE OF WIED

### Inhalt

Gedenktage 2014  
Neuere Literatur zu Carol I. und Elisabeth von Rumänien

### Gedenktage 2014:

- 100. Todesjahr des Königs Carol I. von Rumänien
- 175 Jahre seit der Geburt des Königs Carol I.
- 145 Jahre seit der Hochzeit des ersten Königspaares von Rumänien, Carol I. und Elisabeth zu Wied

### Cuprins

Aniversări 2014  
Bibliografie nouă despre Carol I. și Elisabeta ai României

### Aniversări 2014:

- Centenarul morții Regelui Carol I al României
- 175 de ani de la nașterea Regelui Carol I
- 145 de ani de la căsătoria primei perechi regale a României, Carol I. și Elisabeta de Wied



*„In unserm besonderen Leben dürfen wir nie vergessen, dass wir nicht für uns da sind, sondern für Tausende, und dass unsere persönlichen Eindrücke nur dann zählen dürfen, wenn sie von allen andern geteilt werden.“*

Carmen Sylva – Königin Elisabeth von Rumänien  
geb. Prinzessin zu Wied (1843-1916)

Im Jahr 2014 erinnern gleich drei Ereignisse an das erste Königspaar Rumäniens, Karl von Hohenzollern-Sigmaringen (Carol I.) und Elisabeth zu Wied. Zwei dieser Ereignisse, die sich jähren, haben in Deutschland stattgefunden: 175 Jahre seit der Geburt von Karl von Hohenzollern-Sigmaringen am 20. April 1839 in Sigmaringen und 145 Jahre seit der Hochzeit am 15. November 1869 in Neuwied des seit 1866 in Rumänien herrschenden Fürsten Carol mit Prinzessin Elisabeth zu Wied. Der Tod des Königs Carol I. von Rumänien am 10. Oktober 1914 in Schloss Pelesch (Sinaia, Rumänien), der sich 2014 zum 100. Mal jährt, markiert das Ende der Carol-Epoche in der Geschichte Rumäniens, einer bedeutenden Zeit, in der das Land die staatliche Unabhängigkeit gewann und zum Königreich erhoben wurde.

*„În viața noastră deosebită nu trebuie să uităm niciodată că nu existăm numai pentru noi, ci pentru mii și că impresiile noastre personale numai atunci sunt luate în seamă, când le împărtășesc și alții.“*

Carmen Sylva – Regina Elisabeta a României  
n. Princesă de Wied (1843-1916)

În anul 2014, trei evenimente amintesc de prima pereche regală a României, Karl de Hohenzollern-Sigmaringen (Carol I.) și Elisabeth de Wied. Două dintre aceste evenimente au avut loc în Germania: 175 de ani de la nașterea Principelui Karl de Hohenzollern-Sigmaringen în 20 aprilie 1839 la Sigmaringen și 145 de ani de la căsătoria Domnitorului Carol I al României cu principesa Elisabeta de Wied în 15 noiembrie 1869 la Neuwied. Moartea Regelui Carol I, în urmă cu 100 de ani, în 10 octombrie 1914 la Castelul Peleş (Sinaia), marchează sfârșitul Epocii Carol în istoria României, o perioadă importantă, în care țara a obținut independența de stat și a fost ridicată la rangul de regat.



FORSCHUNGSSTELLE CARMEN SYLVA  
FÜRSTLICH WIEDISCHES ARCHIV

*Elisabeth Carmen Sylva*

CENTRUL DE CERCETARE CARMEN SYLVA – ARHIVA PRINCIARĂ DE WIED  
RESEARCH CENTER CARMEN SYLVA - PRINCELY ARCHIVE OF WIED

**Neuere Literatur zu Carol I. und Elisabeth  
von Rumänien**

Eine kleine Auswahl 2014

**Amintiri despre regele Carol I.** Editate [în primă ediție 1899] după volumul de memorii consemnate de Mite Kremnitz și cu o introducere de Sidney Whitman, București: Meteor Press, 2014, 215 p., ISBN: 978-606-8469-92-8.

[*Erinnerungen an König Carol I.*, hrsg. von Sidney Withmann (Erstauflage 1899), verkürzte Fassung der 4-Bändigen Aufzeichnungen des Königs, ursprünglich herausgegeben von Mite Kremnitz]

Carol I al României: **Jurnal**. Volumul 2: 1888-1892. Stabilirea textului, traducere din limba germane, studiu introductiv și note de Vasile Docea, București: Polirom, 2014, 366 p., ISBN 978-973-46-0694-8.

[*Das Tagebuch des Königs Carol I. von Rumänien. Band 2: 1888-1892*].

Mite Kremnitz: **Regele Carol al României. Povestea unei vieți**. Traducere din limba germană și note de Roland Schenn, prefață de Sorin Liviu Damean. București: Corint Books, 2014, 160 p., ISBN 978-606-8623-49-8.

[*König Karl von Rumänien. Ein Lebensbild*]

Adriana Cristina Mazilu: **Casa Regală a României (1866-1914). Organizare și structură administrativă**, Brăila: Editura Istros a Muzeului Brăilei, 2014, 407 p., ISBN 978-606-654-064-3.

[*Das Königshaus Rumänien (1866-1914): Organisation und Verwaltungsstruktur*. zugl. Dissertation Univ. Bukarest]

Nicolae St. Noica, Stefan Petrescu: **Domeniul Coroanei, instituție model a lui Carol I după 130 de ani**. București: Editura Vremea, 216 p., ISBN: 978-973-645-623-7

[*Der Vorbildcharakter des Königsgutes von König Carol I. nach 130 Jahren*]

**Pictori copişti în galeria Regelui Carol I.** Catalogul expoziției din 7 iunie – 19 septembrie 2014 la Muzeul Național Peleş, bilingv: română – engleză, apărut în 2014.

[*Replikenmaler in der Gemäldegalerie des Königs Carol I. von Rumänien*. Ausstellungskatalog Schloss Pelesch].

Silvia Irina Zimmermann: **Unterschiedliche Wege, dasselbe Ideal: Das Königsbild im Werk Carmen Sylvas und in Fotografien des Fürstlich Wiedischen Archivs**. Mit einem Vorwort über die Hohenzollern und die Wieds von Hans-Jürgen Krüger, Stuttgart: ibidem-Verlag, 2014, 345 Seiten, 205 Abbildungen (schwarz-weiß), ISBN 978-3-8382-0655-4.

[*Căi diferite, același ideal. Imaginea regelui în opera lui Carmen Sylva și în fotografii din Arhiva Princiară de Wied*. Cu o prefață despre familiile princiare Hohenzollern și Wied de Hans-Jürgen Krüger].

**Impressum:**

Forschungsstelle Carmen Sylva - Fürstlich Wiedisches Archiv, Schloss-Straße 1, D-56564 Neuwied, Deutschland.

**Redaktion & Übersetzungen:** Dr. Silvia Irina Zimmermann

**Kontakt & Abonnement:** newsletter@carmensylva-fwa.de

**Newsblog:** www.carmensylva-fwa.de/blog/